

Le wird général	al-wird al-‘āmm	الورد العام
‘Celle qui est inéluctable’ ou ‘L’événement’	Al-Wāqi‘ ah	الْوَاقِعَةُ
Je me réfugie en Dieu contre Satan le lapidé	a‘ūdu bi-‘llāhi mina ‘š-šayṭāni ‘r-raġīm	أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
Au nom de Dieu ,le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux	bismi ‘llāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīmi	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
1- Lorsque celle qui est inéluctable surviendra,	idā waqa‘ati ‘l-wāqi‘atu	إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ
2- nul ne traitera sa venue de mensonge.	laysa li-waq‘atihā kāḍibah	لَيْسَ لِمَنْ لَوْقَعَتِهَا كَاذِبَةٌ
3- Elle abaissera et elle exaltera !	ḥāfiḍatun rāfi‘atun	خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ
4- Lorsque la terre sera violemment secouée,	idā ruġġati ‘l-arḍu raġġan	إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًّا

5- lorsque les montagnes seront mises en marche	wa bussati 'l-ğibālu bassan	وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا
6- et qu'elles seront une poussière disséminée,	fa-kānat habā'an munbaṭṭan	فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا
7- vous formerez trois groupes :	wa kuntumū azwāğan ṭalāṭah	وَ كُنْتُمْ إِزْوَاجًا ثَلَاثَهُ
8- Les compagnons de la droite ! - Quels sont donc les compagnons de la droite ? -	fa-aṣḥābu 'l-maymanati mā aṣḥābu 'l-maymanah	فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ
9- Les compagnons de la gauche ! - Quels sont donc les compagnons de la gauche ? -	wa aṣḥābu 'l-maš'amati mā aṣḥābu 'l-maš'amah	وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ
10- Et les premiers arrivés qui seront bien les premiers,	wa 's-sābiqūna 's-sābiqūn	وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ
11- voilà ceux qui seront les plus proches de Dieu,	ulā'ika 'l-muqarrabūna	أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ

12- dans les jardins du délice :	fi ġannāti 'n-na'im	فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ
13- il y aura une multitude parmi les premiers	tullatun mina 'l-awwalīna	ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ
14- et un petit nombre parmi les derniers arrivés ;	wa qalīlun mina 'l-āhirīna	وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ
15- placés côte à côte, sur des lits de repos,	'alā sururin mawḍūnatin	عَلَى سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ
16- ils seront accoudés, se faisant vis-à-vis.	mutaki-īna 'alayhā mutaḡābilīn	مُتَّكِنِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ
17- Des éphèbes immortels circuleront autour d'eux	yaḡūfu 'alayhim wildānun muḡalladūna	يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ
18- portant des cratères, des aiguères et des coupes remplis d'un breuvage limpide	bi-akwābin wa abārīqa wa ka'sin min ma'īnin	بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ
19- dont ils ne seront ni excédés, ni enivrés ;	lā yuṣaddā'ūna 'anhā wa lā yunzafūna	لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزَفُونَ

20- les fruits de leur choix	wa fākihatin mimmā yataḥayyarūna	وَ فَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ
21- et la chair des oiseaux qu'ils désireront.	wa laḥmi ṭayrin mimmā yaštahūn	وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ
22- Il y aura là des Houris aux grands yeux,	wa ḥūrun 'īnun	وَ حُورٍ عَيْنٌ
23- semblables à la perle cachée,	ka-amṭāli 'l-lu'lu-i 'l-maknūni	كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ
24- en récompense de leurs œuvres.	ğazā'an bimā kānū ya'malūn	جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
25- Ils n'entendront là ni parole futile, ni incitation au péché,	lā yasma'ūna fihā lağwan wa lā ṭāṭimā	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيمًا
26- mais une seule parole : « Paix !... Paix... »	illā qīlan salāman salāmā	إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا
27- Les compagnons de la droite ! - Quels sont donc les compagnons de la droite ? -	wa aṣḥābu 'l-yamīni mā aṣḥābu 'l-yamīn	وَ أَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ

28- Ils se tiendront au milieu de jujubiers sans épines	fī sidrin maḥḍūdin	فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ
29- et d'acacias bien alignés.	wa ṭalḥin maḥḍūdin	وَ طَلْحٍ مَّنْضُودٍ
30- Ils jouiront de spacieux ombrages,	wa ḡillin mamḍūdin	وَ ظِلٍّ مَّمْدُودٍ
31- d'une eau courante,	wa mā-in maskūbin	وَ مَاءٍ مَّسْكُوبٍ
32- de fruits abondants	wa fākihatin kaṭīratin	وَ فَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ
33- non cueillis à l'avance, ni interdits.	lā maqtū'atin wa lā mamnū'atin	لَا مَقْطُوعَةٍ وَ لَا مَمْنُوعَةٍ
34- Ils se reposeront sur des lits élevés.	wa furušin marfū'ah	وَ فُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ
35- C'est nous, en vérité, qui avons créé les Houris	innā anša'nāhunna inšā'an	إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنْشَاءً
36- Nous les avons faites vierges,	fa-ḡa'alnāhunna abkāran	فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا
37- aimantes et d'égal jeunesse	'uruban atrāban	عُرْبًا أَتْرَابًا

38- pour les compagnons de la droite.	li-aṣḥābi 'l-yamīn	لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ
39- Il y aura une multitude d'élus parmi les premiers arrivés	ṭullatun mina 'l-awwalīna	ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ
40- et une multitude parmi les derniers.	wa ṭullatun mina 'l-āḥirīn	وَ ثُلَّةٌ مِنَ الْآخِرِينَ
41- Les compagnons de la gauche ! - Quels sont donc les compagnons de la gauche ? -	wa aṣḥābu 'š-šimāli mā aṣḥābu 'š-šimāl	وَ أَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ
42- Ils seront exposés à un souffle brulant, dans une eau bouillante,	fī samūmin wa ḥamīmin	فِي سَمُومٍ وَ حَمِيمٍ
43- sous une ombre de fumée chaude,	wa ḏillin min yaḥmūmin	وَ ظِلٌّ مِّنْ يَّحْمُومٍ
44- ni fraîche, ni bienfaisante.	lā bāridin wa lā karīm	لَا بَارِدٍ وَ لَا كَرِيمٍ

45- Ils vivaient auparavant dans le luxe ;	innahum kānū qabla dālika mutrafīn	إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ
46 - ils persistaient dans le grand péché ;	wa kānū yuṣirrūna ‘ala ‘l-ḥinti ‘l-‘aẓīm	وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ
47- ils disaient : « Lorsque nous serons morts, que nous serons poussière et ossements, serons-nous vraiment ressuscités ?	wa kānū yaqūlūna a-idā mitnā wa kunnā turāban wa ‘iẓāman innā lamab‘ūtūna	وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيُّدًا مِثْنَا وَكَانَّا تُرَابًا وَعِظَامًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
48- Ainsi que nos premiers ancêtres... ? »	awa ābā‘unā ‘l-awwalūn	أَوَّاءَ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ
49- Dis : « En vérité, les premiers et les derniers	qul inna ‘l-awwalīna wa ‘l-āḥirīna	قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ
50- seront réunis à un moment fixé d’un Jour connu ».	la-mağmū‘ūna ilā miqāti yawmin ma‘lūm	لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ
51- Oui, vraiment, ô vous, les égarés, les négateurs !	tumma innakumū ayyuhā ‘d-ḍālūna l-mukaddibūna	ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيْهَا الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ

52- Vous mangerez les fruits de l'arbre Zaqqoum ;	la-ākilūna min šağarin min zaqqūmin	لَاكِلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زَقُّومٍ
53- vous vous en emplirez le ventre ;	fa-māli'ūna minha 'l-buṭūna	فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ
54- vous boirez ensuite de l'eau bouillante ;	fa-šāribūna 'alayhi mina 'l-ḥamīmi	فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ
55- vous boirez comme des chameaux altérés.	fa-šāribūna šurba 'l-hīm	فَشَارِبُونَ شُرْبَ الْهَيْمِ
56- - Tel sera leur partage, le Jour du Jugement -	hādā nuzuluhum yawma 'd-dīn	هَذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ
57- C'est nous qui vous avons créés. - Si seulement vous déclariez la vérité ! -	naḥnu ḥalaqnākum fa-lawlā tuṣaddiqūn	نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ
58- Ne voyez-vous pas comment vous engendrez ?	afa-rā'aytum mā tumnūna	أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ
59- Est-ce vous qui créez cela, ou bien en sommes-nous les Créateurs ?	a-āntum taḥluqūnahū am naḥnu 'l-ḥāliqūn	ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ



60- Nous avons décrété la mort pour vous, - personne ne peut nous devancer -	naḥnu qaddarnā baynakumu 'l-mawta wa mā naḥnu bi-masbūqīna	نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمُ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ
61- afin de vous remplacer par des êtres semblables à vous et vous faire renaître dans un état que vous ignorez.	'alā an nubaddila amṭalakum wa nunši'akum fī mā lā ta'lamūn	عَلَى أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ
62- Vous connaissez certainement la première naissance ; si seulement vous réfléchissiez !	wa laqad 'alimtum 'n-naš'ata 'l-ūlā fa-lawlā taḍḍakkarūn	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَى فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ
63- Avez-vous considéré ce que vous cultivez ?	afa-rā'aytum mā taḥruṭūna	أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ
64- Est-ce vous qui ensemencez, ou bien sommes-nous les semeurs ?	āntum tazra'ūnahū am naḥnu 'z-zāri'ūn	أَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ

65- Si nous voulions, nous le rendrions complètement sec ; et vous continueriez à plaisanter ?	law našā-u laġa' alnāhu ḥuṭāman faẓaltum tafakkahūna	لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ
66- « Nous voilà endettés,	innā lamuġramūna	إِنَّا لَمُغْرَمُونَ
67- ou plutôt déshérités ! »	bal naḥnu maḥrūmūn	بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ
68- Avez-vous considéré l'eau que vous buvez ?	afa-rā'aytumu 'l-mā'a 'l-ladī tašrabūna antumū	أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ءَأَنْتُمْ
69- Est-ce vous qui l'avez fait descendre des nuages ? Ou bien sommes-nous ceux qui la faisons descendre ?	anzaltumūhu mina 'l-muzni am naḥnu 'l-munzilūn	أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُنْزِلِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ
70- Si nous le voulions, nous la rendrions saumâtre. - Si seulement vous étiez reconnaissants !	law našā'u ġa' alnāhu uġāġā fa-lawlā taškurūn	لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ

71- Avez-vous considéré le feu que vous obtenez par frottement ?	afa-rā'aytumu 'n-nāra 'l-latī tūrūna	أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ
72- Est-ce vous qui en faites croître le bois ? Ou bien en sommes-nous les producteurs ?	a-āntumū anša'tum šağaratahā am naḥnu 'l-munši'ūn	ءَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ
73- Nous avons fait tout cela comme un rappel et une chose utile pour les voyageurs du désert.	naḥnu ġa'alnāhā tadkiratan wa matā'an li-'l-muqwīn	نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكَرَةً وَ مَتَاعًا لِّلْمُقْوِينَ
74- Glorifie donc le Nom de ton Seigneur, le Très-Grand.	fa-sabbiḥ bi-'smi rabbika 'l-'aẓīm	فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ
75- Non !... J'en jure par les couchers des étoiles :	fa-lā uqsimu bi-mawāqī'i 'n- nuġūmi	فَلَا أُقْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ
76- et c'est là un serment solennel, si seulement vous saviez !	wa innahu la-qasamun law ta'lamūna 'aẓīmun	وَ إِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ

77- Voici, en vérité, un noble Coran,	innahū la-qur'ānun karīmun	إِنَّهُ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ
78- contenu dans un Livre caché.	fī kitābin maknūnin	فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ
79- Ceux qui sont purs peuvent seuls le toucher.	lā yamassuhū illā 'l-muṭahharūn	لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ
80- C'est une Révélation du Seigneur des mondes !	tanzīlun min rabbi 'l-'ālamīn	تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ
81- Tenez-vous ce discours en suspicion ?	afa-bi-hādā 'l-ḥadīṭi antum mudhinūna	أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ
82- Témoignerez-vous votre reconnaissance en criant au mensonge ?	wa tağ'alūna rizqakumū annakum tukaddibūn	وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْتُمْ تُكذِّبُونَ
83- Lorsque l'âme remonte au gosier d'un moribond,	fa-lawlā idā balaḡati 'l-ḥulqūma	فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ
84- et qu'à ce moment-là, vous le regardez,	wa antum ḥīna'idin tanzurūna	وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ

85- nous sommes plus près de lui, que vous qui l'entourez	wa naḥnu aqrabu ilayhi minkum	وَ نَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ
86- et vous ne vous en apercevez pas.	wa lākin lā tubṣirūna	وَ لَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ
87- Mais si vous n'êtes pas au nombre de ceux qui doivent être jugés, pourquoi ne feriez-vous pas revenir cette âme, si vous êtes véridiques ?	fa-lawlā in kuntum ġayra madīnīna tarġi' ūnahā in kuntum sādiqīn	فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
88- Si cet homme est au nombre de ceux qui sont proches de Dieu,	fa-ammā in kāna mina 'l-muqarrabīna	فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ
89- il trouvera le repos, les parfums et les Jardins du Délice.	fa-rawḥun wa rayḥānun wa ġannatu na'īm	فَرَوْحٌ وَ رَيْحَانٌ وَ جَنَّتُ نَعِيمٍ
90- S'il est au nombre des compagnons de la droite :	wa ammā in kāna min aṣḥābi 'l-yamīni	وَ أَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ اصْحَابِ الْيَمِينِ
91- « Paix à toi !... Tu es avec les compagnons de la droite ».	fa-salāmun laka min aṣḥābi 'l-yamīn	فَسَلَامٌ لَّكَ مِنَ اصْحَابِ الْيَمِينِ

92- Mais s'il est au nombre des négateurs égarés,	wa ammā in kāna mina 'l-mukaddibīna 'd-ḍāllīna	وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ
93- un séjour dans l'eau bouillante	fa-nuzulun min ḥamīmin	فَنَزُلُ مِنْ حَمِيمٍ
94- et l'exposition dans la Fournaise lui sont destinés.	wa taṣliyatū ḡaḥīm	وَتَصْلِيَةٌ جَحِيمٍ
95- Ceci est la Vérité absolue !	inna hādā la-huwa ḥaqqu 'l-yaqīn	إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ
96- Glorifie le Nom de ton Seigneur, le Très-Grand !	fa-sabbiḥ bi-'smi rabbika 'l-'aẓīm	فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ
Gloire à ton Seigneur ! le Seigneur de la Toute-Puissance, très éloigné de ce qu'ils imaginent !	subḥāna rabbika rabbi 'l-'izzati 'ammā yaṣifūn	سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ
Paix aux Prophètes !	wa salāmun 'ala 'l-mursalīna	وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ
Louange à Dieu, le Seigneur des mondes.	wa 'l-ḥamdu li-'llāhi rabbi 'l-'ālamīn	وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

(Prière de demande)	(du 'ā)	(دعاء)
<p>Ô mon Dieu ! Ô Toi ! Qui as fait de la prière sur le Prophète, l'un des moyens pour jouir de Ta proximité, je me rapproche de Toi par toute prière faite sur lui, depuis le début de la création jusqu'à l'infini.</p>	<p>allāhumma yā man ġa'alta  's-ṣalāta 'ala 'n-nabiyyi  mina 'l-qurubāt ataqqarrabu ilayka  bi-kulli ṣalātin ṣulliyat 'alayhi  min awwali 'n-naš'ati  ilā mā lā nihāyat li-'l-kamālāt (3 x)</p>	<p>اللَّهُمَّ يَا مَنْ جَعَلْتَ الصَّلَاةَ  عَلَى النَّبِيِّ مِنَ الْقُرْبَاتِ  أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ بِكُلِّ صَلَاةٍ صُلِّيتُ  عَلَيْهِ مِنْ أَوَّلِ النَّشْأَةِ  إِلَى مَا لَا نِهَايَةَ لِلْكَمَالَاتِ</p>
<p>Gloire à ton Seigneur ! le Seigneur de la Toute-Puissance, très éloigné de ce qu'ils imaginent !</p>	<p>subḥāna rabbika rabbi 'l-'izzati  'ammā yaṣifūn</p>	<p>سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ  عَمَّا يَصِفُونَ</p>
<p>Paix aux Prophètes !</p>	<p>wa salāmun 'ala 'l-mursalīna</p>	<p>وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ</p>
<p>Louange à Dieu, le Seigneur des mondes.</p>	<p>wa 'l-ḥamdu li-llāhi  rabbi 'l-'ālamīn</p>	<p>وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ</p>

Demande de pardon	istigfār	الإستغفار
<i>Je me réfugie en Dieu contre Satan le lapidé</i>	a'ūdu bi-'llāhi mina 'š-šayṭāni 'r-raġīm	أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
Au nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux	bismi 'llāhi 'r-raḥmāni 'r-raḥīm (3 x)	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
Tout bien que vous avancerez pour vous-mêmes, vous le retrouverez, auprès de Dieu, sous la forme d'une récompense meilleure et plus abondante.	wa mā tuqaddimū li-anfusikum min ḥayrin taġidūhu 'inda 'llāhi huwa ḥayran wa a'zama aġra	وَمَا تَقَدَّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا
Demandez pardon à Dieu !	wa 'staġfirū 'llāh	وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ
Il est Pardonneur et Miséricordieux (Coran, 73 : 20)	inna 'llāha ġafūrun raḥīm	إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
<i>Je demande pardon à Dieu.</i>	astaġfiru 'llāh (32 x)	أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ (32 x)
Je demande pardon à Dieu, l'Incommensurable.	astaġfiru 'llāh al-'aẓīm	أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمِ



<p>Prière sur le Prophète</p>	<p>aṣ-ṣalāt ‘alā ‘n-nabī</p>	<p>الصَّلَاةُ عَلَى النَّبِيِّ</p>
<p>Oui, Dieu et Ses anges bénissent le Prophète.          Ô vous, les croyants !          Priez pour lui et appelez sur lui le salut (Coran, 33 : 56)</p>	<p>inna ‘llāha wa malā’ikatahu          yuṣallūna ‘alā ‘n-nabī          yā ayyuhā ‘l-ladīna āmanū          ṣallū ‘alayhi wa sallimū taslīma</p>	<p>إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ          يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ          يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ          وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا</p>
<p>Ô mon Dieu ! Bénis notre seigneur Muḥammad ; Ton serviteur et Ton envoyé, le Prophète mecquois ; ainsi que sur les siens, ses compagnons et adresse-leur Ton salut de Paix,</p>	<p>allāhumma ṣali ‘alā sayyidinā          muḥammadin ‘abdika wa rasūlika          n-nabī ‘l-ummī wa ‘alā ālihi wa          ṣaḥbihi wa sallim          (33 x)</p>	<p>اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا          مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ          النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ وَعَلَى آلِهِ          وَصَحْبِهِ وَسَلِّمْ</p>
<p>un salut plénier.</p>	<p>taslīmā</p>	<p>تَسْلِيمًا</p>

<p>Nulle divinité que Dieu</p>	<p>lā ilaha ilā 'llāh</p>	<p>الْهَيْلَةَ</p>
<p>Dieu témoigne et avec Lui les anges et ceux qui détiennent la science qu'Il n'y a de dieu que Lui ; Lui qui maintient la justice. Il n'y a de dieu que Lui, le Puissant, le Sage. La Religion Véritable aux yeux de Dieu consiste en la soumission. (Coran : 3, 18-19)</p>	<p>šahida 'llāhu annahu lā ilāha illā huwa wa 'l-malā'ikatu wa ūlū 'l-'ilmi qā'iman bi-'l-qisṭ lā ilaha illā hū al-'azīzu 'l-ḥakīm inna 'd-dīna 'inda 'llāhi 'l-islām</p>	<p>شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ</p>
<p>Nulle divinité que Dieu, l'Unique, Il est sans associé ; à Lui le règne ; à Lui la louange. Il est puissant sur toute chose.</p>	<p>lā ilaha illā 'llāhu waḥdahū lā šarīka lahu lahu 'l-mulku wa lahu 'l-ḥamdu wa huwa 'alā kulli šay'in qadīr  (33 x)</p>	<p>لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ</p>

Louange et grāce	al-ḥamd wa 'š-šukr	الْحَمْدُ وَالشُّكْرُ
Louange à Dieu qui nous a conduits ici ; nous n'aurions pas été dirigés, si Dieu ne nous avait pas dirigés. (Coran : 7, 43)	al-ḥamdu li-'llāhi 'l-ladī hadānā li-hādā wa mā kunnā li-nahtadiya lawlā an hadānā 'llāh	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ
Louange et grāce à Dieu ! (33 x)	al-ḥamdu li-'llāh wa 'š-šukru li-'llāh	الْحَمْدُ لِلَّهِ وَالشُّكْرُ لِلَّهِ (33 x)

<p>bismi 'llāhi 'r-raḥmāni 'r-raḥīmi  al-ḥamdu li-'llāhi rabbi 'l-'ālamīn  ar-raḥmāni ar-raḥīmi  maliki yawmi 'd-dīn  iyyāka na'budu wa iyyāka nasta'in  ihdinā 'ṣ-ṣirāṭa 'l-mustaqīma  ṣirāṭa 'l-laḍīna an'amta 'alayhim ḡayri  'l-maḡḍūbi 'alayhim wa lā 'ḍ-ḍālin  āmīn</p>	<p>Au nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le  Très Miséricordieux  Louange à Dieu, Seigneur des mondes  Le Miséricordieux, le Matriciel,  Le Roi du Jour du Jugement  C'est Toi que nous adorons, c'est Toi  dont nous implorons le secours  Dirige-nous dans le chemin droit  Le chemin de ceux que Tu as comblés de  bienfaits ; non pas le chemin de ceux qui  encourent Ta colère ni celui des égarés.</p>	<p>بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ  الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ  إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ  اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ  صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ  الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ  آمين</p>
---	---	--

ya raḥīman mā miṭṭluhu ruḥamā'u	Ô Très Miséricordieux, sans pareil chez ceux qui font miséricorde !	يَا رَحِيمًا مَا مِثْلُهُ رُحَمَاءُ
bi-raḥmatika 'l-latī 'stawayta bihā 'alā 'l-'arši nas'aluka	Par Ta Miséricorde avec laquelle Tu T'es établi sur le Trône, nous T'implorons.	بِرَحْمَتِكَ الَّتِي اسْتَوَيْتَ بِهَا عَلَى الْعَرْشِ نَسْأَلُكَ
bi-ismika allāhumma 'l-'āliyyu 'l-muta'āli nad'ūka	Ô Dieu, par Ton Nom Le Très-Haut, Le Plus Élevé, Nous t'invoquons.	بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ الْعَالِ الْمُتَعَالِ نَدْعُوكَ
bi-ismika allāhumma 'l-ḥannānu 'l-mannānu narḡūka	Ô Dieu, par Ton Nom le Compatissant, source de Soutien, nous Te supplions.	بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ الْحَنَّانِ الْمَنَّانِ نَرْجُوكَ
bi-ismika allāhuma dū 'l-ḡalāli wa 'l-ikrāmi nastagītu	Ô Dieu, par Ton Nom, nous cherchons le secours.	بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ نَسْتَعِينُكَ.
huwa 'llāhu 'l-ladī lā ilaha illa hū 'ālimu 'l-ḡaybi wa 'š-šahāda huwa 'r-raḥmānu 'r-raḥīm	C'est Lui Dieu. Nulle divinité que Lui, le Connaisseur de l'Invisible tout comme du visible. C'est Lui, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.	هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ
ya raḥmānu ya raḥīmu (100 fois)	Ô! Tout-Miséricordieux Ô! Très-Miséricordieux	يَا رَحْمَنُ يَا رَحِيمُ (100 مرة)

<p>bismi 'llāhi 'r-raḥmāni 'r-raḥīmi  qul huwa 'llāhu aḥad  allāhu 'ṣ-ṣamad  lam yalid wa lam yūlad  wa lam yakun lahu kufu'an aḥad  (3 fois)</p>	<p>Au nom de Dieu : <i>le Tout  Miséricordieux, le Très  Miséricordieux</i>  « Dis : " Lui ! Dieu est Un !  Dieu est l'Absolu !  Il n'est pas engendré  et Il n'a pas engendré,  Et nul n'est égal à Lui!</p> <p>(Coran,112)</p>	<p>بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ  اللَّهُ الصَّمَدُ  لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ  وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ  (3 مرات)</p>
---	--	--

<p>subḥāna rabbika rabbi 'l-'izzati  'ammā yaṣifūn</p>	<p>Gloire à ton Seigneur ! le Seigneur de  la Toute-Puissance, très éloigné de ce  qu'ils imaginent !</p>	<p>سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ  عَمَّا يَصِفُونَ</p>
<p>wa salāmun 'ala 'l-mursalīna</p>	<p>Paix aux Prophètes !</p>	<p>وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ</p>
<p>wa 'l-ḥamdu li-'llāhi  rabbi 'l-'ālamīn</p>	<p>Louange à Dieu, le Seigneur des  mondes.</p>	<p>وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ</p>

<p>aṣ-ṣalātu wa 's-salāmu 'alayka yā sayyidinā yā ḥabība 'llāh</p> <p>aṣ-ṣalātu wa 's-salāmu 'alayka yā sayyidinā yā nabīyya 'llāh</p> <p>aṣ-ṣalātu wa 's-salāmu 'alayka yā sayyidinā yā rasūla 'llāh</p>	<p>Que la prière et la paix soient sur toi  Ô ! Seigneur, Ô Bien-aimé de Dieu</p> <p>Que la prière et la paix soient sur toi  Ô ! Seigneur, Ô Prophète de Dieu</p> <p>Que la prière et la paix soient sur toi  Ô ! Seigneur, Ô Envoyé de Dieu</p>	<p>الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سَيِّدِنَا  يَا حَبِيبَ اللَّهِ  الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سَيِّدِنَا  يَا نَبِيَّ اللَّهِ  الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سَيِّدِنَا  يَا رَسُولَ اللَّهِ</p>
<p>alfu ṣalātin wa alfu salāmin 'alayka</p> <p>ṣallā 'llāhu 'alayka wa 'alā ālika</p> <p>wa 'r-riḍā 'an aṣḥābika yā mawlānā</p> <p>yā ḥayra ḥalqi 'llāhi aḡma'īna</p> <p>wa 'l-ḥamdu lillāhi rabbi 'l-'ālamīn</p>	<p>Mille prières et paix sur toi !</p> <p>Que la prière de Dieu soit sur toi, sur les tiens, et que Dieu agrée tes compagnons</p> <p>Ô toi notre Maître ! Ô toi qui es l'Elu d'entre la création entière !</p> <p>Enfin, louange à Dieu, Seigneur des mondes.</p>	<p>أَلْفُ صَلَاةٍ وَأَلْفُ سَلَامٍ عَلَيْكَ  صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ وَعَلَى آلِكَ  وَالرِّضَى عَنْ أَصْحَابِكَ يَا مَوْلَانَا  يَا خَيْرَ خَلْقِ اللَّهِ أَجْمَعِينَ  وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.</p>